

രണ്ടിടങ്ങൾ



8M3 SIV/R
CASMTVK BKS
4 6 5

തകഴി



**തകഴി ശിവശങ്കരപ്പിള്ള
(1912-1999)**

1912 ഏപ്രിൽ 17-നു ജനിച്ചു. 1934-ൽ ആദ്യ നോവൽ *ത്യാഗത്തിനു പ്രതിഫലം* പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി. 1936 മുതൽ '57 വരെ അമ്പലപ്പുഴയിൽ വക്കീലായി പ്രാക്ടീസ് ചെയ്തു. *രണ്ടിടങ്ങഴി*, *തോട്ടിയുടെ മകൻ*, *അനുഭവങ്ങൾ പാളികൾ* തുടങ്ങി ഇരുപത്തിയഞ്ചിലധികം നോവലുകളും ഇരുനൂറോളം കഥകളും പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി. മിക്ക കൃതികളും പല വിദേശഭാഷകളിലേക്കും നിരവധി ഭാരതീയ ഭാഷകളിലേക്കും തർജ്ജമ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. *ചെമ്മീൻ* സാഹിത്യഅക്കാദമി അവാർഡും (1958), *ഏണിപ്പടികൾ* കേരള സാഹിത്യഅക്കാദമി അവാർഡും (1965), *കയർ* വയലാർ അവാർഡും (1980) നേടി. 1974-ൽ സോവിയറ്റ് ലാൻഡ് നെഹ്റു അവാർഡ്. 1984-ൽ ജ്ഞാനപീഠം. 1978-ലും 1981-ലും കേരള സാഹിത്യഅക്കാദമിയുടെ പ്രസിഡന്റ്. 1985-ൽ പത്മഭൂഷൺ ബഹു മതി. 1999 ഏപ്രിൽ 10-ന് അന്തരിച്ചു.

തകഴി ശിവശങ്കരപ്പിള്ളയുടെ ഞങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിച്ച കൃതികൾ

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| നോവൽ | തകഴിയുടെ നോവലുകൾ |
| ചെമ്മീൻ | കഥ |
| കയർ | തകഴിയുടെ കഥകൾ |
| ഏണിപ്പടികൾ | ജീവിതത്തിന്റെ ഒരേട് |
| തോട്ടിയുടെ മകൻ | ഒരു കുട്ടനാടൻ കഥ |
| അനുഭവങ്ങൾ പാളികൾ | 'വെള്ളപ്പൊക്കത്തി'ലും മറ്റും |
| ഔസേപ്പിന്റെ മക്കൾ | പ്രധാന കഥകളും |
| പുന്നപ്രവയലാറിനുശേഷം | ജലമനം |
| അഴിയാക്കുരുക്ക് | എന്റെ ഉള്ളിലെ കടൽ |
| ബലൂണുകൾ | |
| ഒരു മനുഷ്യന്റെ മുഖം | ഫീച്ചർ |
| ആകാശം | കുറെ കഥാപാത്രങ്ങൾ |
| രണ്ടിടങ്ങഴി | |

**തകഴി ശിവശങ്കരപ്പിള്ള
രണ്ടിടങ്ങഴി**





MALAYALAM LANGUAGE
Randitangazhi
LITERATURE/NOVEL
by Thakazhi Sivasankara Pillai
Rights Reserved
First Published 1948
First DCB edition November 1996
23rd impression September 2015
PUBLISHERS
D C Books, Kottayam 686 001
Kerala State, India
Online Literature News Portal: www.dcbooks.com
Online Bookstore: www.onlinestore.dcbooks.com
e-mail: customercare@dcbooks.com
Customercare: 9846133336

DISTRIBUTORS
D C Books-Current Books

D C BOOKS LIBRARY CATALOGUING IN PUBLICATION DATA
Sivasankara Pillai, Thakazhi.
Randitangazhi / Thakazhi Sivasankara Pillai.
112p., 21cm.

ISBN 81-713-0673-X.
1. Malayalam novel. I. Title.
8M3*-dc22.

*(This is local variation of DDC number for Malayalam literature: Randitangazhi)

No part of this publication may be reproduced, or transmitted in any form or by any means, without prior written permission of the publisher.

ISBN 81-713-0673-X

Printed in India
at D C Press, Kottayam, INDIA.

D C BOOKS - THE FIRST INDIAN BOOK PUBLISHING HOUSE TO GET ISO CERTIFICATION

₹ 95.00

422/15-16-Sl.No. 14759-dcb 1756-(23)2000-2262-09-15-Itc. 18.1-p sc-r(t) rj-d(t) ga

പ്രസാധകക്കുറിപ്പ്

കാലമാണ് എഴുത്തുകാരന്റെ മാറ്റ് പരിശോധിക്കുന്നത് എന്ന് തകഴി ശിവശങ്കരപ്പിള്ള എല്ലായ്പ്പോഴും പറയാറുണ്ടായിരുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെതന്നെ രണ്ടിടങ്ങളിൽ, ചെമ്മീൻ എന്നീ കൃതികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഈ വാക്കുകൾ സത്യമായി പരിണമിച്ചിരിക്കുന്നു.

തകഴിയുടെ രണ്ടിടങ്ങളിൽ ആദ്യമായി പുറത്തുവന്നത് 1948-ലാണ്. അറുപതാണ്ടുകൾക്കുശേഷവും ഈ നോവൽ വ്യാപകമായി സ്വീകരിക്കപ്പെടുന്നു.

കുട്ടനാടിന്റെയും അവിടെ പണിയെടുത്ത് കേരളത്തിനുണ്ണാൻ നെല്ലു വിളയിച്ച കർഷകത്തൊഴിലാളിയുടെയും ജീവിതം യഥാർത്ഥമായി ആവിഷ്കരിക്കുന്നതിൽ അസാമാന്യവിജയമാണ് ഈ നോവലിലൂടെ തകഴി കൈയ്ക്കുന്നത്. മലയാള സാഹിത്യചരിത്രത്തിൽ തകഴി എന്നും നിലനില്ക്കും. ചൂഷിതർ ചൂഷകർക്കെതിരെ പൊരുതുന്നതിന്റെ കഥ മലയാളത്തിന്റെ തനിമ നഷ്ടപ്പെടാത്ത അകൃത്രിമമായ ഭാഷയിൽ പറയുകയാണ് തകഴി, അത്യുകതിയോ അതിഭാവുകത്വമോ കലർത്താതെ.

ഈ ഭാഷയും ഇതിന്റെ ലാളിത്യവുമായിരിക്കണം വിദേശഭാഷകളിലേക്കും ഈ നോവൽ വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ടതിനു കാരണം.

കാലത്തെ അതിജീവിയുണ്ടാക്കുന്ന രണ്ടിടങ്ങളുടെ സുവർണ്ണ ജൂബിലിപതിപ്പ് 1998 ഡിസംബറിൽ ഞങ്ങൾ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി.

പ്രശസ്തമായ ഈ നോവലിന്റെ ഏറ്റവും പുതിയ പതിപ്പാണ് ഇത്.

കോട്ടയം
11.09.2015

രവി ഡി സി



രണ്ടിടങ്ങി തകഴി



പകലന്തിയോളം പാടങ്ങളിൽ പണിയെടുത്ത് കതിർക്കൂടങ്ങൾ വിളയിപ്പിക്കുന്ന അവശരും മർദ്ദിതരുമായ കുട്ടനാട്ടിലെ കർഷകത്തൊഴിലാളികൾ വർഗബോധത്തോടെ ഉണർന്നെഴുന്നേറ്റ് ചൂഷണത്തെ പരാജയപ്പെടുത്തുന്ന വീരോജ്ജ്വലവും വികാരനിർഭരവുമായ കഥയുടെ ഹൃദയാവർജ്ജകമായ ആവിഷ്കരണം.

എല്ലാ ഇന്ത്യൻ ഭാഷകളിലേക്കും ഒട്ടുവളരെ വിദേശഭാഷകളിലേക്കും വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ട കൃതി. ലോകപ്രശസ്തനായ തകഴിയുടെ വിശ്വ വിഖ്യാതമായ നോവലുകളിലൊന്നാണ് രണ്ടിടങ്ങി.

കവർ ഡിസൈൻ: അനിൽ കുമാർ

 ഡിസി ബുക്സ് www.dcbooks.com	ISBN 81-713-0673-X  9 788171 306732	
നോവൽ	E-book available	₹ 95